



Løbenummer

90 29

NYHED PÅ VEJ
NUTAAT TAKKUTUSSAT

89.9823 Oqaatsit : Kalaallisuumiit Qallunaatumut = Grønlandsk Dansk Ordbog / saqqissuisut: Chr. Berthelsen...et al. - 2. udgave. - Nuuk : Atuakkiorfik, cop. 1990. - 472 qup.

Saqqissuisut: Chr. Berthelsen, Birgitte Jakobsen, Inge Kleivan, Frederik Nielsen, Robert Petersen, Jørgen Rischel.

Ordbogip Kalaallit Nunaanni Ministereqarfiup
se næste kort

89.9823-par.t-6 red

2

1977-imi naqitertitaata naqiteqqinnera allanngortiaq annerulersitarlu.

Ændret og udvidet udgave af: Ordbogi, Ministeriet for Grønland 1977.

89.9823 Oqaatsit : Kalaallisumiit Qallunaatumut ...

Oqaluttarnera:

89.9823 Oqaatsit : Kalaallisuumiit Qallunaatumut = Grønlandsk Dansk Ordbog

Oqaatsit Kalaallit Nunaanni Ministereqarfiup 1977-imi naqitertitaa taarserpaat allanngortitaanermikkut annerulersitaanermikkullu ujarlerfigiuminarsinerusimallutik. Oqaatsit amerlanerulernerisa qerner-sarneqarnermikkullu oqimaqaatigiiaarnerisa soorlulusooq oqaatsinik ujarlernissaq qilanaarnarnerulersikkaa.

Ordbog-imut 1977-imi naqiterneqartumut naleqqiullugu oqaatsit nutaat amerlaqisut ilanngunneqarsimapput. Tamakkuuneragaapput nalitsinni kalaallit oqaluttaasiannut ikkutivissimasorineqartut soorlu guitari, gummi, banani, bamse, ymeri aamma weekendi.

Oqaatsit-niipput oqaatsit qinertugassat 16.315 miis. uiguutillu 699 miss. Ordbogimullu naleqqiullugu qinertugassat 6.018 miss. amerleriarput uiguutillu 159 miss. amerleriarlutik. Tamatumani ullutsinni kalaallisut oqaluttaaseq tunngavittut pingaartinneqarpoq.

Oqaatsit atornissaannut ilitsersuutitaqarpoq allaaserlu atorineqartoq pillugu nalunaarsuutitaqarluni. Kiisalu aamma paasissutissat najoqutassallu pitsaviit oqaatsit, oqaatsit ilusaat oqaatsillu kalaallisut qallunaatullu isumaat naggataagullu oqaasersiat qanoq allanneqartarnerat paasissutissiisutigineqarpoq qujarun-narluinnartuuvoq. Eqaatsumik suliaagami aamma allaasitoqqamiit allaasitaamut nuutsinermi najoqutas-sanittaaq tapeqarpoq.

Oqaatsit danskisuunnngortitaasarput, tassalu danskit oqarsinnaanngillat kalaallisut ilinniarnissaminni ordbogissaqaratik.

aaju

Omtale:

89.9823 Oqaatsit : Kalaallisuumiit Qallunaatumut = Grønlandsk Dansk Ordbog

Grønlandsk - dansk ordbog, Oqaatsit, er en udgave, der erstatter Ordbogi, som i 1977 blev udgivet af Ministeriet for Grønland. Oqaatsit er en ændret og udvidet udgave. Bogens grafiske look har gjort den brugervenlig. Den er dejlig at gå til.

I forhold til Ordbogi fra 1977 er der optaget talrige nye ord som skønnes at have fået fast fodfæste i det grønlandske sprog i dag. For eksempel: guitari, gummi, banani, bamse, ymeri og weekendi.

Oqaatsit indeholder ca. 16.315 opslagsord og ca. 699 tilhæng. I forhold til Ordbogi fra 1977 er det en forøgelse på ca. 6.018 opslagsord og ca. 159 tilhæng. Hovedprincippet er, at Oqaatsit er baseret på det grønlandsk, der tales i dag.

Desuden findes der en vejledning i brugen af ordbogen, bemærkninger til den anvendte retskrivning. Et afsnit om ord, ordformer og ordbetydninger i grønlandsk og dansk og stavning af låneord findes som kærkomne udvidelser. Endelig findes der en vejledning om hvordan man omsætter fra den gamle til den nye retskrivning.

Oqaatsit er altså en ordbog fra grønlandsk til dansk. Derfor kan danskstalende ikke fortsætte med at påstå, at der mangler en ordbog for at kunne lære grønlandsk.

aaju